

Dvoucestný bezpečnostní ventil DBV 1

Two-way safety valve DBV 1



CZ / EN
v. 1.1

Regulus[®]

Použití

POZOR - Nenahrazuje pojistný ventil!

Bezpečnostní ventil je určen k ochraně kotlů ústředního vytápění proti přehřátí. V tělese ventilu je vypouštěcí a dopouštěcí ventil ovládaný termostatickým členem. Při dosažení limitní teploty se současně otevírá vypouštěcí a dopouštěcí ventil, to znamená, že do kotle proudí studená voda a zároveň se odpouští horká voda z kotle. Při poklesu teploty pod limitní se současně uzavře vypouštěcí a dopouštěcí ventil.

Technická charakteristika

Otevírací teplota (limitní):	100°C (+0°C -5°C)
Maximální teplota:	120°C
Maximální tlak na straně kotle:	4 bar
Maximální tlak na straně vody:	6 bar
Nominální průtok při Δp 1 bar:	1,90 m ³ /hod

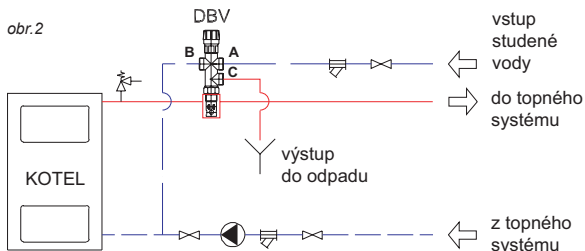
Instalace

Instalaci smí provádět pouze odborně způsobilá osoba. Pro správnou funkci termostatického dvoucestného bezpečnostního ventilu (dále jen DBV) je nutné dodržet předepsané podmínky pro jeho instalaci a dodržet označení směrů průtoku vyznačených na těle ventilu. Bezpečnostní ventil se vždy montuje do výstupního potrubí kotle nebo přímo na kotel v místě horní části kotle, kde ohřátá voda opouští kotel a je dopravována do topného systému. Při instalaci ventilu DBV je nutné zkontrolovat, zda použitý 3/4" nátrubek, který může být jak v potrubí tak na kotli, zajistí po instalaci DBV úplné ponoření termostatického členu ventilu. Po namontování do nátrubku se v místě „C“ (obr.1) připojí odpadní potrubí, ve kterém bude do odpadu odtékát horká voda z kotle. V místě „A“ (obr.1) se připojí dle (obr.2) přívod chladicí vody, která po uvedení ventilu do provozu zajistí ochlazení kotle. Na přívodu chladicí vody musí být namontován filtr pro zachycení mechanických nečistot. V místě „B“ (obr.1) se připojí potrubí, které se dle (obr.2) zavede do zpátečky topného systému v blízkosti kotle.

Bezpečnostní ventil DBV je možno montovat do svislé polohy a dále do vodorovné polohy. Při umístění do vodorovné polohy je nutno výstup horké vody „C“ do odpadu (obr. 1) z kotle umístit tak, aby směřoval dolů k zemi.

Bezpečnostní ventil se nesmí namontovat hlavou ventilu dolů!

obr.2

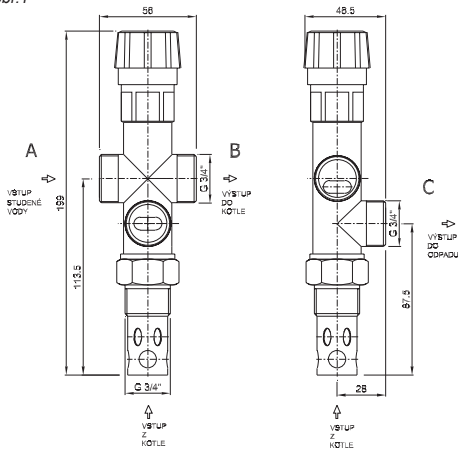


LEGENDA:

- kulový kohout
- filtr
- pojistný ventil
- čerpadlo

Rozměrové schéma

obr.1



Use

NOTE: This valve is **NO** substitution for a pressure safety valve!

This thermostatic safety valve is designed to protect boilers again overheating. Its body is equipped with a fill and drain valves controlled by a thermostatic element. When the limit temperature is reached, the fill and drain valves open simultaneously, which means cold water flows into the boiler while hot water is discharged. As soon as the water temperature drops below the limit, both the valves close.

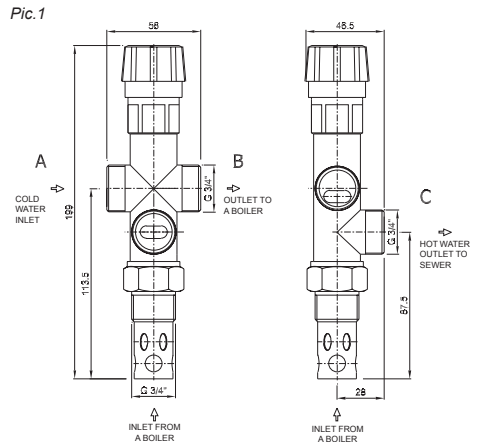
Technical Data

Limit temperature (open):	100°C (+0°C -5°C)
Max. temperature:	120°C
Max. pressure on the boiler side:	4 bar
Max. pressure on the water side:	6 bar
Nominal flow rate at pressure difference of 1 bar:	1.90 m³/hour

Dimension Sketch

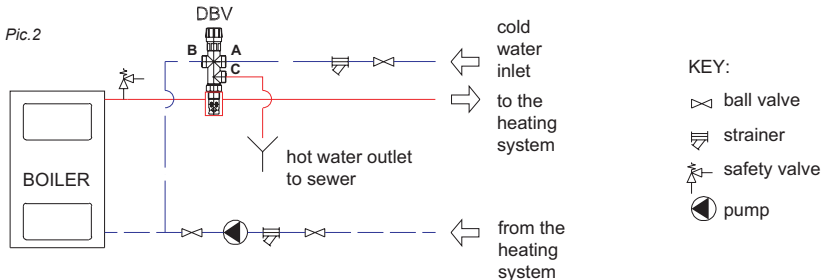
Installation

Installation may be done by qualified personnel only. In order to ensure flawless operation of this two-way safety thermostatic valve (DBV), it is necessary to respect the described installation conditions and the flow direction marked on its body. The safety valve shall be always mounted to the feed pipe from a boiler or directly on a boiler, on its top where hot water leaves the boiler and is fed into the heating system. When installing DBV, it is important to check whether the 3/4" sleeve that can be either in a tube or on a boiler will ensure total immersion of the valve's thermostatic element when mounted. After the valve is mounted into its sleeve, a sewer pipe shall be joined to point "C" (Pic. 1); hot water from the boiler will run this way to sewer. Cold water inlet shall be joined with pos. "A" (Pic.2) that will ensure cooling down the boiler when needed. A strainer shall be mounted into the cold water pipe to remove mechanical impurities. A pipe connecting the valve with return line close to the boiler (Pic.2) shall be joined with pos. "B".



DBT safety valve can be mounted vertically and also horizontally. In a horizontal position the hot water outlet to sewer marked "C" (Pic. 1) must be facing downwards.

The safety valve must not be installed with its head down!



Regular maintenance

In order to remove possible impurities inside the safety valve, turn its head once a year.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Záruční doba je 24 měsíců od data prodeje termostatického bezpečnostního dvoucestného ventilu nebo kotle, pokud byl výrobek dodán s kotlem.
2. Podmínkou pro uznání záruky je dodržení technických údajů výrobce.
3. Záruka se nevztahuje na mechanické poškození termostatického bezpečnostního dvoucestného ventilu.

WARRANTY TERMS

1. Warranty period is 24 months from the date of sale of either the two-way safety thermostatic valve or a boiler, if the product was supplied with a boiler.
2. Warranty becomes void in case that technical conditions set by manufacturer were not maintained.
3. Warranty does not cover mechanical damage to the two-way safety thermostatic valve.

.....
výrobní číslo / serial number

04/2008



REGULUS, spol. s r.o.
Do Koutů 1897/3
143 00 Praha 4

<http://www.regulus.eu>
E-mail: sales@regulus.cz
obchod@regulus.cz